

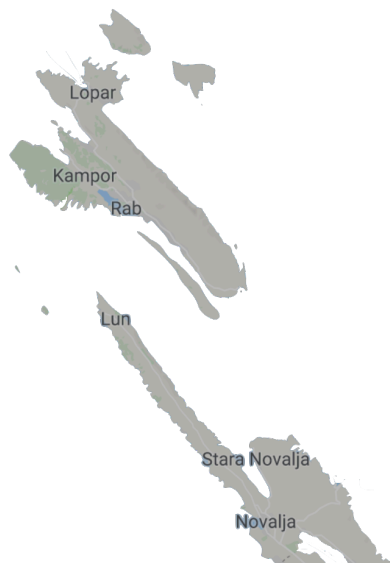
ORARY FOR SUNDAY HOLY MASS
June - September 2026.
ISLANDS OF RAB AND PAG

Župa/Parrochia/Parish/Pfarrei

Vrijeme/Ora/Time/Zeit

BANJOL	10.00; 20.00
BARBAT	10.00; 20.00
KAMPOR	08.00; 10.00; 20.00
LOPAR	08.00; 10.00; 19.30
MUNDANIJE	09.00; 19.00
RAB - katedrala	10.00; 20.00 ^(VII, VIII)
RAB - Sv. Andrija	07.30
SUPETARSKA DRAGA	10.00; 20.00

LUN	10.30; 20.00
JAKIŠNICA	09.00
NOVALJA	07.30; 10.30; 20.00
NOVALJA - Gajac	09.00
STARA NOVALJA	09.00



izdaje Povjerenstvo za pastoral turista
tel 051/221-018; 0995111155
e.mail pastoral.turista@gmail.com
odgovara vlč. Milivoj Guszak, povjerenik za pastoral turista



VERBUM DOMINI

Office for the Pastoral Care of Migrants and Tourists
DIOCESE OF KRK



05. srpnja 2026.



Jezus je krotak in v srcu ponižen.

Tisti čas je Jezus spregovoril in rekel: »Slavim te, Oče, Gospod neba in zemlje, ker si to prikrikl modrim in razumnim, razodel pa malim. Da, Oče, kajti tako ti je bilo všeč. Vse mi je izročil moj Oče in nihče ne pozna Sina, razen Očeta, in nihče ne pozna Očeta, razen Sina in tistega, komur hoče Sin razodeti. Pridite k meni vsi, ki ste utrujeni in obteženi, in jaz vam bom dal počitek. Vzemite nase moj jarem in učite se od mene, ker sem krotak in v srcu ponižen, in našli boste počitek svojim dušam; kajti moj jarem je prijeten in moje breme je lahko.«



Sono mite e umile di cuore.

In quel tempo Gesù disse: "Ti rendo lode, Padre, Signore del cielo e della terra, perché hai nascosto queste cose ai sapienti e ai dotti e le hai rivelate ai piccoli. Sì, o Padre, perché così hai deciso nella tua benevolenza. Tutto è stato dato a me dal Padre mio; nessuno conosce il Figlio se non il Padre, e nessuno conosce il Padre se non il Figlio e colui al quale il Figlio vorrà rivelarlo." "Prendete il mio giogo sopra di voi e imparate da me, che sono mite e umile di cuore, e troverete ristoro per la vostra vita. Il mio giogo infatti è dolce e il mio peso leggero."



I am gentle and humble in heart.

Jesus exclaimed, "I bless you, Father, Lord of heaven and of earth, for hiding these things from the learned and the clever and revealing them to mere children. Yes, Father, for that is what it pleased you to do. Everything has been entrusted to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, just as no one knows the Father except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him." "Come to me, all you who labour and are overburdened, and I will give you rest. Shoulder my yoke and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. Yes, my yoke is easy and my burden light."



Ich bin gütig und von Herzen demütig.

In jener Zeit sprach Jesus: "Ich preise dich, Vater, Herr des Himmels und der Erde, weil du all das den Weisen und Klugen verborgen, den Unmündigen aber offenbart hast. Ja, Vater, so hat es dir gefallen. Mir ist von meinem Vater alles übergeben worden; niemand kennt den Sohn, nur der Vater, und niemand kennt den Vater, nur der Sohn und der, dem es der Sohn offenbaren will." "Kommt alle zu mir, die ihr euch plagt und schwere Lasten zu tragen habt. Ich werde euch Ruhe verschaffen. Nehmt mein Joch auf euch und lernt von mir; denn ich bin gütig und von Herzen demütig; so werdet ihr Ruhe finden für eure Seele. Denn mein Joch drückt nicht und meine Last ist leicht."